ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 694/92 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Μαρτίου 1992

που καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής για τη δωρεάν προμήθεια τροφίμων που προορίζονται για τους πληθυσμούς της Αλβανίας, που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3860/91 του Συμβουλίου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3860/91 του Συμβουλίου της 23ης Δεκεμβρίου 1991 για επείγουσα δράση για τη δωρεάν προμήθεια τροφίμων που προορίζονται για τους πληθυσμούς της Αλβανίας [1],

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών [2], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90 [3], και ιδίως το άρθρο 7,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 σχετικά με την αξία της λογιστικής μονάδας και τη συναλλαγματική ισοτιμία που πρέπει να εφαρμοσθεί στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής [4], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 843/91 [5], και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3860/91 προβλέπει επείγουσα δράση για την προμήθεια τροφίμων που προορίζονται για τους πληθυσμούς της Αλβανίας· ότι, για να πραγματοποιηθεί η εν λόγω επείγουσα δράση, είναι απαραίτητο να καθοριστούν οι λεπτομέρειες εφαρμογής για τον τομέα των σιτηρών που προβλέπουν, ιδίως, την ανάθεση της εν λόγω προμήθειας μέσω διαγωνισμού, καθώς και κοινές διατάξεις για τους διαγωνισμούς αυτούς, οι οποίοι θα ανοιχθούν στα πλαίσια της εν λόγω δράσης·

ότι οι εν λόγω λεπτομέρειες εφαρμογής πρέπει, εξάλλου, να προβλέπουν σύστημα σύστασης εγγυήσεων και ελέγχου για να εξασφαλίζεται η σωστή εκτέλεση της προμήθειας·

ότι, για να αποφευχθούν κίνδυνοι διαταράξεως νομισματικής φύσεως κατά τη μετατροπή των προσφορών των δαπανών χορηγήσεως που κατακυρώνονται σε Ecu, πρέπει να χρησιμοποιηθεί ισοτιμία πλησιέστερη προς την οικονομική πραγματικότητα από τη γεωργική ισοτιμία, τηρώντας συγχρόνως την εφαρμογή του διορθωτικού συντελεστή που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85· ότι το άρθρο 3α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3152/85 της Επιτροπής της 11ης Νοεμβρίου 1985 για λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου σχετικά με την αξία της λογιστικής μονάδας και τις τιμές που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής [6], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3237/90 [7], προβλέπει τη δημοσίευση μιας τέτοιας ισοτιμίας·

ότι τα προϊόντα που βρίσκονται στην κατοχή των οργανισμών παρέμβασης και προορίζονται να εξαχθούν υπάγονται στις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 569/88 της Επιτροπής [8], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 665/92 [9]· ότι, εντούτοις, το παράρτημα του εν λόγω κανονισμού, που καθορίζει τις ενδείξεις που πρέπει να τεθούν στα αντίτυπα ελέγχου, πρέπει να επεκταθεί·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Οι διατάξεις που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό εφαρμόζονται στη δωρεάν προμήθεια τροφίμων που προορίζονται για τους πληθυσμούς της Αλβανίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3860/91.

2. Κάθε προμήθεια συνεπάγεται διαγωνισμό για τα έξοδα προμήθειας, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

1. Προκηρύσσεται διαγωνισμός για τα έξοδα προμήθειας από τις αποθήκες παρέμβασης ως τον προβλεπόμενο προορισμό.

2. Τα έξοδα αυτά περιλαμβάνουν προμήθεια εμπορευμάτων που φορτώνονται είτε χύμα είτε σε σάκους, με μέσο μεταφοράς, από την αποθήκη του οργανισμού παρέμβασης έως το θαλάσσιο λιμένα εκφόρτωσης της Αλβανίας στο στάδιο cif.

Άρθρο 3

Η συμμετοχή στους διαγωνισμούς που προβλέπονται στα πλαίσια του παρόντος κανονισμού είναι ελεύθερη, με ίσους όρους για κάθε φυσικό πρόσωπο που έχει την υπηκοότητα κράτους μέλους και είναι εγκατεστημένο στην Κοινότητα, καθώς και για κάθε εταιρεία που έχει συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία ενός κράτους μέλους και έχει την καταστατική της έδρα, την κεντρική της διοίκηση ή βασική εγκατάσταση σε ένα κράτος μέλος.

---

[1] ΕΕ αριθ. L 362 της 31. 12. 1991, σ. 85.
[2] ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.
[3] ΕΕ αριθ. L 352 της 17. 12. 1990, σ. 23.
[4] ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.
[5] ΕΕ αριθ. L 85 της 5. 4. 1991, σ. 26.
[6] ΕΕ αριθ. L 310 της 21. 11. 1985, σ. 1.
[7] ΕΕ αριθ. L 310 της 9. 11. 1990, σ. 18.
[8] ΕΕ αριθ. L 55 της 1. 3. 1988, σ. 1.
[9] ΕΕ αριθ. L 71 της 18. 3. 1992, σ. 7.

Άρθρο 4

Οι υποβάλλοντες προσφορά συμμετέχουν στο διαγωνισμό υποβάλλοντας έγγραφη προσφορά με επιστολή ή με άλλο μέσο γραπτής τηλεπικοινωνίας που προβλέπεται στην προκήρυξη διαγωνισμού.

Άρθρο 5

Οι προσφορές πρέπει να περιλαμβάνουν όλα τα έξοδα προμήθειας που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 για την παρτίδα ή ομάδα παρτίδων που αναφέρονται στην προκήρυξη διαγωνισμού προς ένα καθορισμένο προορισμό. Εκφράζονται σε Ecu ανά τόνο.

Το ποσό αυτό μετατρέπεται με τη βοήθεια του συντελεστή μετατροπής που αναφέρεται στο άρθρο 3α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3152/85 που ισχύει την τελευταία ημέρα της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών.

Οι προσφορές είναι έγκυρες μόνον αν συνοδεύονται:

α) από αίτηση για πιστοποιητικό εξαγωγής με αναφορά του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3861/91, η οποία εγγράφεται στο χώρο 22·

β) από την απόδειξη ότι έχει συσταθεί εγγύηση 10 Ecu ανά τόνο.

Οι προσφορές που δεν υποβάλλονται σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού και της προκήρυξης διαγωνισμού είναι άκυρες.

Οι προσφορές δεν μπορούν να τροποποιηθούν ή αποσυρθούν.

Άρθρο 6

1. Ο ενδιαφερόμενος οργανισμός παρέμβασης ανακοινώνει στην Επιτροπή, δύο ώρες μετά τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών, τις προσφορές που έχουν υποβληθεί.

2. Η Επιτροπή, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 26 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζει για κάθε παρτίδα τα μέγιστα έξοδα προμήθειας ή αποφασίζει να μη δώσει συνέχεια στις υποβληθείσες προσφορές.

Άρθρο 7

1. Ο ενδιαφερόμενος οργανισμός παρέμβασης πληροφορεί, το ταχύτερο δυνατό, όλους τους υποβάλλοντες προσφορά σχετικά με το αποτέλεσμα της συμμετοχής τους στο διαγωνισμό. Απευθύνει στους υπερθεματιστές δήλωση κατακύρωσης με γραπτή τηλεπικοινωνία.

2. Σε περίπτωση που περισσότεροι του ενός υποβάλλοντες προσφορά έχουν υποβάλει ίδιες προσφορές για την ίδια παρτίδα, η ανάθεση της προμήθειας πραγματοποιείται από τον οργανισμό παρέμβασης με κλήρωση.

Άρθρο 8

Η ανάληψη των εμπορευμάτων υπόκειται στη σύσταση εγγύησης ίσης προς την τιμή αγοράς για το εν λόγω σιτηρό, προσαρμοσμένη ανάλογα με τις μηνιαίες προσαυξήσεις που ισχύουν το μήνα υποβολής των προσφορών· η τιμή αυτή προσαυξάνεται κατά 10 %.

Άρθρο 9

1. Εκτός από περιπτώσεις ανωτέρας βίας, ο υπερθεματιστής είναι υπεύθυνος για κάθε ζημία που μπορεί να υποστεί το εμπόρευμα, ιδίως απώλεια ή καταστροφή ως στάδιο της προμήθειας που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2.

2. Αν η ανάληψη στο στάδιο παράδοσης καθυστερήσει για λόγους για τους οποίους δεν ευθύνεται ο υπερθεματιστής, τα συμπληρωματική έξοδα επιστρέφονται από την Επιτροπή βάσει δικαιολογητικών εγγράφων.

3. Ο υπερθεματιστής ζητεί από τις αρχές της Αλβανίας πιστοποιητικό που δηλώνει την ανάληψη της παραδοθείσας ποσότητας.

4. Οι λεπτομέρειες χορήγησης του πιστοποιητικού ανάληψης καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 26 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75.

5. Τα έξοδα προμήθειας επιστρέφονται για την ποσότητα που αναφέρεται στο πιστοποιητικό ανάληψης, χωρίς κρατήσεις για κανονική φύρα.

Άρθρο 10

1. Αντιπροσωπευτικά δείγματα των προς παράδοση ποσοτήτων λαμβάνονται τη στιγμή της εκφορτώσεως στο λιμένα προορισμού.

Η εταιρεία εποπτείας που ελέγχει την εκφόρτωση δεν μπορεί να είναι η ίδια με εκείνη που ελέγχει τη φόρτωση και πρέπει να ενεργεί κατά τρόπο ανεξάρτητο από αυτή. Οι εταιρείες εποπτείας ορίζονται από τον προσφέροντα πριν από την κατάθεση της προσφοράς και σε συμφωνία με τον οργανισμό παρεμβάσεως, ο οποίος ενεργεί σε συμφωνία με την Επιτροπή.

2. Τα δείγματα λαμβάνονται με έξοδα του υπερθεματιστή και τίθενται στη διάθεση του σχετικού οργανισμού παρέμβασης.

Άρθρο 11

1. Στα πλαίσια του παρόντος κανονισμού, νοείται ως πρωτογενής απαίτηση κατά την έννοια του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85 της Επιτροπής [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3745/89 [2]:

α) η διατήρηση της προσφοράς και της ανάληψης του εμπορεύματος για την εγγύηση που προβλέπεται στο άρθρο 5 δεύτερο εδάφιο στοιχείο β)·

β) η πραγματική παράδοση των παρτίδων που έχουν κατακυρωθεί ως το στάδιο προμήθειας, σε ποιότητα που δεν παρουσιάζει σημαντική διαφορά σε σχέση με την ποιότητα τη στιγμή της ανάληψης από την αποθήκη του οργανισμού παρέμβασης, για την εγγύηση που αναφέρεται στο άρθρο 8 του παρόντος κανονισμού.

[1] ΕΕ αριθ. L 205 της 3. 8. 1985, σ. 5.
[2] ΕΕ αριθ. L 364 της 14. 12. 1989, σ. 54.

2. Η εγγύηση που αναφέρεται στο άρθρο 5 δεύτερο εδάφιο στοιχείο β) αποδεσμεύεται όταν:

— η προσφορά δεν έχει γίνει αποδεκτή,

— το εμπόρευμα έχει αναληφθεί από τον υπερθεματιστή.

3. Η εγγύηση που αναφέρεται στο άρθρο 8 αποδεσμεύεται όταν ο υπερθεματιστής προσκομίσει τη βεβαίωση ανάληψης που προβλέπεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 και όταν προσκομίζεται απόδειξη ότι η ποιότητα των εμπορευμάτων που έχουν παραδοθεί στις αρχές της Αλβανίας δεν παρουσιάζει σημαντική διαφορά από την ποιότητα των εμπορευμάτων που αναλήφθηκαν. Η απόδειξη αυτή παρέχεται μέσω της ανάλυσης των δειγμάτων που έχουν ληφθεί για το σκοπό αυτό.

4. Τα έξοδα της προμήθειας επιστρέφονται στον υπερθεματιστή όταν προσκομίσει βεβαίωση ανάληψης, καθώς και το έγγραφο που αφορά τη μεταφορά.

Άρθρο 12

Στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 569/88, «Προϊόντα προοριζόμενα να εξαχθούν ως έχουν», προστίθεται το ακόλουθο σημείο και η σχετική υποσημείωση:

«125. Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 694/92 της Επιτροπής της 19ης Μαρτίου 1992 που καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής για τη δωρεάν προμήθεια τροφίμων που προορίζονται για τους πληθυσμούς της Αλβανίας, που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3860/91 του Συμβουλίου [125].

[125] ΕΕ αριθ. L 74 της 20. 3. 1992, σ. 39».

Άρθρο 13

Ενόψει του διαγωνισμού που προβλέπεται στο άρθρο 1, οι σχετικοί οργανισμοί παρέμβασης δημοσιεύουν, τουλάχιστον οκτώ ημέρες πριν από την ημερομηνία που έχει ορισθεί για τον πρώτο μερικό διαγωνισμό, προκήρυξη διαγωνισμού η οποία περιλαμβάνει, ιδίως:

— τις συμπληρωματικές διατάξεις και τους όρους που συμβιβάζονται με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού,

— τα κύρια φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά των διαφόρων παρτίδων που διαπιστώθηκαν κατά την αγορά από τον οργανισμό παρέμβασης ή κατά τη διενέργεια μεταγενέστερων ελέγχων,

— τις παρτίδες ή ομάδες παρτίδων τις οποίες αφορά η προσφορά με τα ονόματα και τις διευθύνσεις των ατόμων που προβαίνουν στην αποθεματοποίηση, καθώς και τους τόπους προμήθειας στους οποίους πρέπει να παραδοθούν οι παρτίδες,

— τις προθεσμίες ανάληψης της προμήθειας.

Η προκήρυξη αυτή, καθώς και όλες οι τροποποιήσεις της, διαβιβάζονται στην Επιτροπή πριν από την ανάληψη της πρώτης προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών.

Άρθρο 14

Η λογιστική αξία των προϊόντων που παραχωρούνται κατ' εφαρμογή του παρόντος κανονισμού καθορίζεται σε Ecu ανά τόνο στον κανονισμό που ανοίγει το διαγωνισμό. Η μετατροπή σε εθνικό νόμισμα της αξίας αυτής πραγματοποιείται χρησιμοποιώντας το γεωργικό συντελεστή μετατροπής που ισχύει την 1η Αυγούστου 1991.

Άρθρο 15

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Μαρτίου 1992.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής